

|                                |                               |                         |                                       |
|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| Genre du véhicule<br>30)       | Marque de fabrique<br>RENAULT | Type<br>Master T 35 6x2 | Fiche d'homologation No<br>CH 3677 17 |
| Voiture de livraison (châssis) |                               |                         |                                       |

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Constructeur              | RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon / France                                 |
| Identification            | sur la plaquette du constructeur -<br>numéro du châssis "VF6 FB30A2 ....."                              |
| Plaquette du constructeur | à droite, dans l'entrée   |
| Numéro du châssis         | à droite, dans l'entrée sur le marchepied   |
| Identification du moteur  | "829" à l'arrière, en bas, à gauche sur le bloc (visible depuis dessous; admis pour raisons techniques) |
| Importateur               | NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln  |

|                        |   |                 |                                    |           |
|------------------------|---|-----------------|------------------------------------|-----------|
| Châssis ++)            |   | Moteur          |                                    |           |
| Nombre d'essieux/pneus | 2 (AR = tandem) / 6   | Marque          | RENAULT                            | Type      |
| Suspension             | *)  | Construction    | en ligne                           | Temps     |
| Direction              | crémaillère   | Carburant       | B                                  | Position  |
| Entretien              | sur les roues avant   | Refroidissement | eau                                | Cylindres |
| Frein de service       | AV= hydraulique, disques; AR= hydr.-mécanique, tambours; assistance par dépression; régulateur selon charge, sur les roues AR | Alésage         | 88,0                               | Course    |
| Frein auxiliaire       | circuits 1 + 2 du frein de service **)  | Cylindrée       | 1994                               | CV-impôt  |
| Frein d'arrêt          | mécanique, tambours, agissant sur les roues arrière   | Puissance en kW | 59 DIN                             | à min-1   |
| Contrôle 2 circuits    | par contrôle du niveau; lampe témoin séparée  | Couple max. Nm  | 150                                | à min-1   |
|                        |   | Déparasitage    | D                                  |           |
|                        |   | Silencieux      | 2 pots, 350x210x100<br>370x250x140 |           |

|                          |  |                |                 |                    |                             |            |       |
|--------------------------|--|----------------|-----------------|--------------------|-----------------------------|------------|-------|
| Carrosserie/Equipement   | cabine semi-avancée                                  |                |                 | Poids              | avant                       | arrière    | total |
| Nombre de portes         | 2  | Indic. vitesse | km/h            | Poids à vide       | selon le bulletin du pesage |            | §)    |
| Ceintures sécurité avant | AR4m(E) / B(E)                                       | arrière        | -               | Répartition charge |                             |            |       |
| Cale                     | -  | Rétroviseurs   | gauche + droite | Poids garantis     | 1720                        | 2400       | 3500  |
| Antivol                  | -  | Essuie-glace   | 2 balais        | Pneus              | 205 R 16                    | 6.00 R 9 X |       |
| Réservoir carburant      | 1/ en acier, 62 litres                               |                |                 | Ply/bar            | 8 / 4,5                     | - / 8,0    |       |
| Avertisseur              | 1/ Klaxon CH 5 070102 ou d'autres modèles homologués |                |                 | Charge             | 2120                        | 2x1200     |       |

|                        |                  |           |                            |  |                      |          |                |
|------------------------|------------------|-----------|----------------------------|--|----------------------|----------|----------------|
| Nombre de places total | 2 ou 3 av 2 ou 3 | centre    | ar                         | Jantes                                     | 5 1/2 J x 16         | 4,00 x 9 |                |
| Dimensions §)          | intérieur        | extérieur |                            | Garantie poids remorquable avec/sans frein | mécanique 1500 / 750 |          | automatique    |
| Longueur               |                  |           | Empattement 2700 - 5100 +) | Garantie poids de l'ensemble               | -                    |          |                |
| Largeur                |                  | 2000      | Essieu double av           | Poids remorquable testé                    | 1000                 |          |                |
| Hauteur                |                  | 2347      | Voie av                    | Charge garantie sur le toit                | -                    |          |                |
| Porte à faux avant     |                  | 880       | Voie ar                    | Vitesse maximale selon le constructeur     | 103                  |          | km/h           |
| Porte à faux arrière   |                  |           | Braquage Ø                 | testée                                     | km/h à min-1         |          | prise de force |
| Garde au sol           | à vide           |           | en charge                  |  |                      |          |                |

| Emissions du bruit    |      | Au passage        |    | Mesure à l'arrêt |          | Remarques   |
|-----------------------|------|-------------------|----|------------------|----------|-------------|
| Boite de vitesses     | i-e  | dB/A              |    | dB/A             | min-1    |             |
| m4                    | 5,86 | 79,0              |    | 70,0             | 3750     | ab          |
| m5                    | 5,85 | 76,5              |    | 70,0             | 3750     | ab          |
| F                     | G    | H                 | J  | R                |          |             |
| Des gaz d'échappement |      | Emissions en g/km |    |                  | Ralenti  | Numéro-ATGE |
| Boite de vitesses     | i-e  | CO                | HC | NO               | CO min-1 | CH          |
| m4                    | 5,86 | -                 | -  | -                | 2,4 850  |             |
| m5                    | 5,85 | -                 | -  | -                | 2,4 850  |             |
| F                     | G    | K                 | L  | M                | N        | R           |

| Indications pour le permis de circulation |                                | (Code)                |
|---|--------------------------------|-----------------------|
| Genre de véhicule                         | <u>Voiture de livraison</u>    |                       |
| Marque et type                            | <u>RENAULT Master T 35 6x2</u> |                       |
| Homologation No CH                        | <u>3677 17</u>                 |                       |
| Carrosserie                               |                                |                       |
| Places total                              | <u>2 ou 3</u>                  | avant <u>2 ou 3</u>   |
| Poids à vide                              | <u>sel.bull.pes.</u>           | Carburant <u>B</u>    |
| Charge utile                              | <u>sel.la.carr.</u>            | Cylindrée <u>1994</u> |
| Poids total                               | <u>3500</u>                    | CV-impôt <u>10,16</u> |

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- \* ) Suspension : AV= ressorts hélicoïdaux; amortisseurs / AR= barres de torsion ou caoutchouc; amortisseurs
- \*\* ) Frein auxiliaire : circuit 1 = demi-essieu avant / circuit 2 = demi-essieu avant + essieux arrière
- + ) Empattements : de 2700 mm - 5100 mm, possible dans chaque longueur intermédiaire
- ++ ) Châssis : transformation en version 6x2 par:  
 NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütiveg 5, 4133 Pratteln  
 SPEFAG AG, Fahrzeug- und Maschinenbau, 3178 Bössingen  
 véhicule testé avec essieu-tandem SPEFAG, type AS 12  
 (d'autres combinaisons seront testées à l'immatriculation)
- §) Les dimensions (longueur du vhc max 8000 mm), les poids, le nombre de places et l'équipement seront contrôlés à l'immatriculation

Lieu et date de l'homologation **Bössingen, 12.08.1985**  
 Vi(NE)/jak

Remplace la fiche d'homologation

Service fédéral d'homologation

30) Voiture  
de livraison  
150) châssis

R E N A U L T

Master T 35 6 x 2

CH 3677 17

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 18.11.86 à Berne - Ad

Valeurs de bruit 1.10.86 remplies:

Ident. + type de moteur : "J5R718" (emplacement inchangé)

Silencieux : 2 = 428x220x170 mm "φ 107"  
365x230x 95 mm "φ 102"

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur

(F) Boite de vitesse

(G) i-A

(H) au passage  
dB/A(J) à l'arrêt  
dB/A min-1

(R) Remarques

J5R718

m5

5,86

75,5

68,0

3750

ab)

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur

(F) Boite de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km  
(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Ralenti  
CO min-1

Numéro-ATGE

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

b = à min-1

b = à min-1

b = à min-1

(O+P) selon ECE-24

k = à min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale